



Panasonic

Telefoni proprietari digitali

Guida di riferimento rapido

Modello KX-T7625SP/KX-T7630SP
KX-T7633SP/KX-T7636SP

Informazioni importanti

Utilizzando i modelli della serie KX-T7600, vi preghiamo di rispettare le seguenti condizioni.

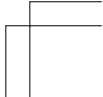

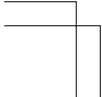
- In caso di problemi, scollegate il cavo telefonico dal telefono e collegatelo al posto di un altro telefono funzionante. Qualora il telefono non funzioni si consiglia inviare il telefono difettoso presso un centro di assistenza tecnica autorizzato Panasonic. [Se il telefono non dovesse funzionare correttamente, far controllare la centrale KX-TDA o il cablaggio interno del telefono da personale tecnico qualificato.](#)
- Tenete l'unità lontano da fonti di calore e dispositivi che emettano disturbi elettrici, quali le lampade fluorescenti, motori e televisori, poiché vi è la possibilità che interferiscano con le prestazioni dell'unità.
- Evitate di esporre il telefono alla polvere, all'umidità, alle alte temperature (oltre 40 °C) e alle vibrazioni, nonché alla luce diretta del sole.
- Per la pulizia, evitate di utilizzare benzina, solventi o prodotti simili, nè alcun tipo di polvere abrasiva. Utilizzate esclusivamente un panno morbido inumidito.
- Non utilizzate microtelefoni di marche diverse da Panasonic.
- Per evitare cortocircuiti non smontare il telefono.
Lo smontaggio e le riparazioni del telefono devono essere effettuate solamente da personale di assistenza tecnica qualificato Panasonic.
- Qualora si verifichi un malfunzionamento a livello delle parti interne, scollegate immediatamente il cavo del telefono e riportate l'unità presso il centro assistenza autorizzato Panasonic.
- Non inserite nelle aperture o nei fori del telefono, fili, graffette fermafogli etc.

AVVERTENZA:

PER EVITARE IL RISCHIO DI INCENDI O CORTOCIRCUITI,
NON ESPONETE L'UNITÀ ALLA PIOGGIA O ALL'UMIDITÀ.

[IL MICROTELEFONO È MAGNETIZZATO, PERTANTO POTREBBE ATTIRARE PICCOLI ELEMENTI FERROSI.](#)

Nota: nel presente manuale, è stato omissso il suffisso del codice di ciascun modello. A pagina 9 è descritta la procedura di "Installazione dei moduli opzionali KX-T7601/KX-T7603".



Elenco delle funzioni




































Pulsante Linea Esterna
 Ricevitore sganciato
 Ricevitore agganciato
 Numeri funzione
 Parlare
 Pulsante Gruppo di distribuzione chiamate entranti
 Pulsante di chiamata diretta interno

* Per ulteriori informazioni fare riferimento al Manuale di Utente del centralino telefonico.

* Il capitolo "Ubicazione dei comandi" è riportato a pagina 7.

Funzione desiderata	Funzionamento
Effettuare le chiamate	
Chiamata	<div>Verso un interno</div> ► ► <div>Verso un utente esterno</div> ► ► ►
Ripetizione Numero	► ►
Selezione Rapida	► ►
Selezione Rapida	<div>Per memorizzare</div> ► ► ► ► ► ► ► <div>Per effettuare una chiamata</div> ► assegnare ad un pulsante la funzione Selezione rapida ►
Chiamata operatore	► / ► * Il numero può variare in base alla nazione.
Numeri Brevi Personali	<div>Per memorizzare</div> ► ► ► ► ► ► ► <div>Per effettuare una chiamata</div> ► ► ► ►
Numeri Brevi di Sistema	<div>Per effettuare una chiamata</div> ► ► ►
Chiamata citofono	► ► ► ► ►
Prenotazione su occupato	<div>Per prenotare Mentre l'apparecchio emette il segnale di occupato:</div> ► <div>Per annullare</div> ► ► ► ► <div>Per rispondere (se l'impostazione è stata effettuata dopo la composizione del numero) Mentre si riceve lo squillo di richiamata</div> ► <div>Per rispondere (se l'impostazione è stata effettuata per ottenere una linea urbana) Mentre si riceve lo squillo di richiamata</div> ► ►
Durante una conversazione	
Mettere in attesa una chiamata	<div>Per mettere una chiamata in attesa</div> ► <div>Per riprendere una chiamata dall'interno in attesa</div> ► / ► / ► <div>Per riprendere una chiamata esterna da un altro interno</div> ► / ►
Trasferire una chiamata	► A un interno ► A un utente esterno ► ►



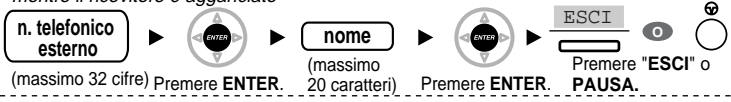



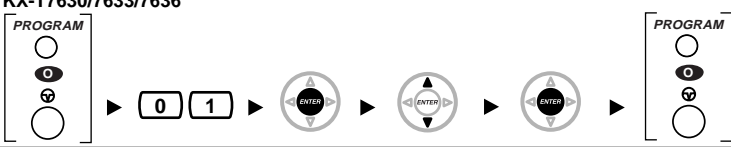
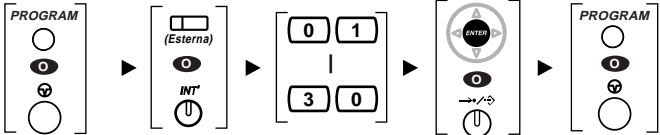
Elenco delle funzioni

Funzione desiderata	Funzionamento
Funzioni utili	
Monitor con microtelefono sganciato	Per attivare/disattivare durante una conversazione 
Parcheggio Chiamata	Per parcheggiare durante una conversazione  ►  5 2 ► n. area di parcheggio (2 cifre) Specifico * Automatico ►  <hr/> Per recuperare  ►  5 2 ► n. area di parcheggio memorizzata (2 cifre) ► 
Conversazione con più utenti	Per aggiungere altri utenti durante una conversazione  ► n. telefonico desiderato ►  ►  ►  ►  <small>Parlare con il nuovo utente</small> <small>Parlare con più utenti</small> Per abbandonare una conferenza  ► 
Intercettare una chiamata	 ► (DSS) * 4 1 ► n. interno Diretta ►  * 4 0 ► n. gruppo (2 cifre) Gruppo ► 
Invio di un segnale di sollecito	Mentre l'apparecchio emette il segnale di occupato 1 ► Attendere la risposta. ► 
Cercapersone	Per ricercare  ►  3 3 ► n. gruppo ricerca (2 cifre) ►  ► <small>Annuncio.</small> ►  ► <small>Attendere la risposta.</small> ►  <hr/> Per rispondere  ►  4 3 ►  <hr/> Per permettere/rifiutare un annuncio di messaggio di ricerca persone (Nega cercapersone)  ► * 7 2 1 1 Rifiutare * 7 2 1 0 Permettere ► 
Messaggio per interno	Chiamante Per lasciare una segnalazione di messaggio <i>Quando l'interno chiamato è occupato o non risponde</i>  ► 
	Interno chiamato Per richiamare  ►  ► 
Log-in/Log-out	 ► * 7 3 6 1 Per Log-in * 7 3 6 0 Per Log-out ► n. interno Gruppo ICD Specifico * Tutti ► 

* Per ulteriori dettagli circa i numeri delle funzioni, contattate il Vostro Installatore.

* E' possibile programmare i pulsanti linee esterne in pulsanti di funzione.

Utilizzo del telefono proprietario con display

Funzione desiderata	Funzionamento
Accesso alle funzioni di sistema	<p><i>mentre il ricevitore è agganciato</i></p>  <p>Premete per tre volte a Sinistra Premere ENTER. Premere Su o Giù fino alla funzione desiderata Premere ENTER.</p> <p>Immettere il parametro</p> <ul style="list-style-type: none"> Per accedere a una funzione è possibile utilizzare il menu "Funzioni": <ul style="list-style-type: none"> Cancellazione Prenotazione Apriporta Intercetta Interno BGM Esterna Intercetta Gruppo Ricerca Persone Chiamata citofono
Log Chiamate Agende numeri	<p>Memorizzazione delle informazioni del log delle chiamate nell'Agenda numeri personali <i>Quando viene visualizzato l'utente desiderato</i></p>  <p>nome (massimo 20 caratteri) Premere "ESCI" o PAUSA.</p> <hr/> <p>Memorizzare i nomi e i numeri nell'Agenda numeri personali <i>mentre il ricevitore è agganciato</i></p>  <p>n. telefonico esterno (massimo 32 cifre) Premere ENTER. nome (massimo 20 caratteri) Premere ENTER. Premere "ESCI" o PAUSA.</p> <hr/> <p>Per chiamare <i>Mentre il ricevitore è agganciato</i></p>  <p>Premere a destra o a sinistra Appaiono in sequenza i log e le Agende Premere ENTER. Premere Su o Giù finché non viene visualizzato il numero desiderato.</p> <ul style="list-style-type: none"> E' possibile scegliere e chiamare con le seguenti funzioni : <ul style="list-style-type: none"> Log chiamate Uscenti Agenda Sistema Log chiamate Entranti Agenda personale Agenda Interni Per annullare o uscire dal display corrente, premere . <hr/> <p>Per Cancellare le informazioni del registro <i>Quando viene visualizzato il numero desiderato</i></p>  <p>CANC Premere CANC.</p>
Contrasto LCD (Display a cristalli liquidi)	<p>KX-T7630/7633/7636</p>  <p>PROGRAM 0 1 ENTER Up/Down ENTER PROGRAM</p>
Tipo squillo di chiamata	 <p>PROGRAM (Esterna) INT* 0 1 3 0 ENTER PROGRAM</p> <p>Premere due volte</p>

* Il capitolo "Ubicazione dei comandi" è riportato a pagina 7.



Inserimento dei caratteri

Per selezionare la tabella 1 o 2, premere il tasto funzione (S1) durante l'inserimento dei caratteri.





















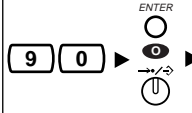
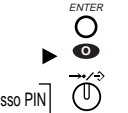
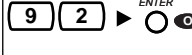
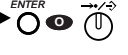
Tabella 1 (modalità standard)

Tasti	Visualizzare la sequenza per mezzo di molteplici pressioni del pulsante
1	! ? " 1
2	A B C a b c 2
3	D E F d e f 3
4	G H I g h i 4
5	J K L j k l 5
6	M N O m n o 6
7	P Q R S p q r s 7
8	T U V t u v 8
9	W X Y Z w x y z 9
0	(space) . , ' : ; 0
*	/ + - = < > *
#	\$ % & @ () € £ #

Tabella 2 (modalità opzionale)

Tasti	Visualizzare la sequenza per mezzo di molteplici pressioni del pulsante
1	! ? " ä ö ü 1
2	A B C a b c À Á Â Ã Ä Å Æ Ç 2
3	D E F d e f Đ È É Ê Ë 3
4	G H I g h i Ì Í Î Ï 4
5	J K L j k l 5
6	M N O m n o Ñ Ò Ó Ô Õ Ö Ø Ù 6
7	P Q R S p q r s ß 7
8	T U V t u v Ù Ú Û Ü 8
9	W X Y Z w x y z Ý 9
0	(space) . , ' : ; 0
*	/ + - = < > *
#	\$ % & @ () € £ #

Impostazioni in modalità di programmazione

Accesso alla modalità di programmazione	Per uscire
  	  
Funzionamento	
Chiamata alternativa Squillo/Voce. 	<div> <div> <div>0</div> Chiamata Squillo (normale) </div> <div> <div>1</div> Chiamata Voce </div> <div> <div>2</div> Vieta Chiamata Voce </div> </div> 
Avviso di chiamata per linee esterne 	<div> <div>0</div> Nessun tono / <div>1</div> Tono </div> 
Avviso di chiamata per linee interne 	<div> <div>0</div> Nessun tono / <div>1</div> Tono </div> <div> <div>2</div> OHCA (Annuncio) / <div>3</div> WOHCA (Privato) </div> 
Tipo tono di avviso di chiamata 	<div> <div>0</div> Tono 1 / <div>1</div> Tono 2 </div> 
Impostazione modalità cuffie 	<div> <div>0</div> Cuffia Off / <div>1</div> Cuffia On </div> 
Messaggio di assenza 	<div> <div>0</div> Messaggio Assenza Off </div> <div> <div>N. messaggio (1-8)</div> Visualizza il messaggio selezionato </div> <div> <div>9</div> Visualizza il messaggio personale </div> 
Deviazione di chiamata e Non disturbare • E' possibile immettere il numero desiderato, fino ad un massimo di 32 cifre. <div> <div>5 0</div> (Esterne e Interne)</div> <div> <div>5 1</div> (Solo chiamate Esterne)</div> <div> <div>5 2</div> (Solo chiamate Interne) </div> 	<div> <div>0</div> OFF / <div>1</div> ON </div> <div> Metodo Deviazione / Destinazione <div>2</div> Tutte le chiamate <div>3</div> Su Occupato <div>4</div> Su Non Risposta <div>5</div> Occupato e Non Risposta </div> <div>Numero</div> 
PIN (Personal Identification Number) di interno. • E' possibile immettere un PIN composto da un massimo di 10 cifre. 	<div> Per impostare un PIN di interno <div>PIN dell'interno</div> <div>ENTER</div> <div>Up arrow</div> <div>stesso PIN</div> </div> <div> Per sostituire il PIN interno memorizzato con uno nuovo <div>PIN dell'interno</div> <div>ENTER</div> <div>nuovo PIN</div> <div>ENTER</div> <div>Up arrow</div> <div>stesso PIN</div> </div> 
Blocco delle Agende e del Log Chiamate • E' possibile immettere una password composta da un massimo di 10 cifre. 	<div> <div>0</div> sbloccare / <div>1</div> bloccare </div> 



- Qualora, in modalità di programmazione, entro un minuto non venga immesso alcun valore, il telefono ritornerà in modalità di standby.
- Sollevare il microtelefono per uscire dalla modalità di programmazione in qualsiasi momento.
- Per maggiori informazioni riguardanti l'Impostazione della modalità di programmazione, consultare il Manuale di Utente del centralino telefonico.

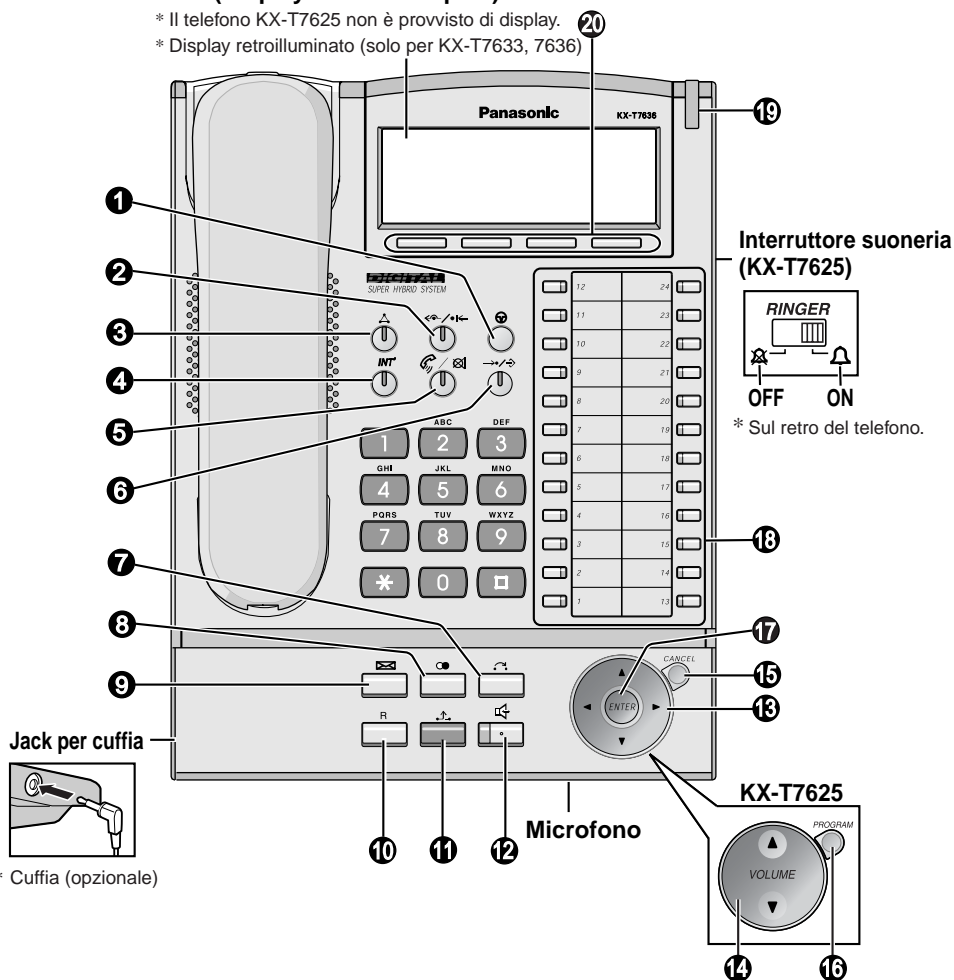
Ubicazione dei comandi

◆ KX-T7636

LCD (Display a cristalli liquidi)

* Il telefono KX-T7625 non è provvisto di display.

* Display retroilluminato (solo per KX-T7633, 7636)



1 PAUSA: Utilizzato per inserire una pausa durante la memorizzazione del numero. In Questo pulsante viene anche utilizzato come tasto PROGRAM.

2 Deviazione di Chiamata e Non Disturbare: Utilizzato per deviare le chiamate o per attivare la funzione Non Disturbare.

3 CONF (Conferenza): Utilizzato per attivare una conversazione con più utenti.

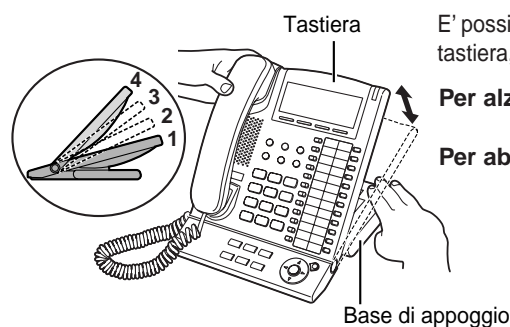
4 INT'erno: Utilizzato per effettuare o ricevere chiamate interne.

5 RISPOSTA AUTOMATICA/MUTE: Viene utilizzata per ricevere una telefonata in viva voce (senza microtelefono) o per disattivare il microfono durante una conversazione.

Ubicazione dei comandi

- 6 RICHIAMATA AUTOMATICA/ MEMORIZZAZIONE:** Utilizzato per la Selezione numeri personali/sistema o per memorizzare le modifiche di programmazione.
- 7 TRASFERIMENTO:** Utilizzato per trasferire una chiamata ad un altro utente.
- 8 RIPETIZIONE NUMERO:** Utilizzato per richiamare l'ultimo numero selezionato.
- 9 MESSAGGIO:** Utilizzato per lasciare una segnalazione di messaggio o per chiamare l'interno che ha lasciato il messaggio.
- 10 FLASH/RICHIAMATA:** Utilizzato per interrompere la chiamata in corso ed effettuare un'altra chiamata senza riagganciare.
- 11 ATTESA:** Utilizzato per mettere in attesa una chiamata.
- 12 VIVA VOCE:** Utilizzato per la modalità viva voce.
- 13 Tasto Navigator (KX-T7630/7633/7636):** Per regolare il volume ed il contrasto del display, oppure per selezionare gli elementi desiderati. Per la regolazione di volume **altoparlante, microtelefono, squillo chiamata** premere **Su** o **Giù**.
- 14 Tasto Volume: (KX-T7625):** Per regolare il volume dello squillo di chiamata. L'interruttore deve essere impostato su Δ . Per la regolazione di **volume altoparlante, microtelefono, squillo chiamata** premere **Su** o **Giù**.
- 15 CANCEL (KX-T7630/7633/7636):** Utilizzato per cancellare l'opzione selezionata.
- 16 PROGRAM (KX-T7625):** Per entrare ed uscire dalla modalità di programmazione personale.
- 17 ENTER (KX-T7630/7633/7636):** Utilizzato per confermare l'opzione selezionata.
- 18 Pulsanti programmabili (Linee Esterne):** Utilizzati per effettuare o ricevere una chiamata urbana. Premendo questo pulsante è possibile impegnare automaticamente una linea esterna. (È necessario programmare il pulsante). E' possibile programmare il tasto anche per altre funzioni (tasto interno, numero rapido, etc).
- 19 Spia luminosa Messaggi/Chiamata:** Lampeggio Verde = Chiamata Interna, Lampeggio Rosso = Chiamata Esterna, Rosso fisso = Messaggio in attesa.
- 20 Tasti Software (KX-T7630/7633/7636):** Per selezionare la voce visualizzata sull'ultima riga del display.

Regolazione dell'angolo d'inclinazione



E' possibile regolare l'angolo di inclinazione della della tastiera, secondo quattro posizioni.

Per alzarla: alzate la tastiera fino all'inclinazione desiderata (1 → 2 → 3 → 4).

Per abbassarla: alzate la tastiera fino all'inclinazione superiore, quindi abbassare fino all'inclinazione 1. **Fate attenzione a non schiacciare le dita tra la base di appoggio e la tastiera.**



- Qualora la tastiera sia stata inclinata in posizione 4, al fine di evitare che il microtelefono scivoli, abbassare la sicura del supporto microtelefono.



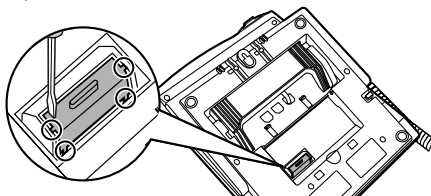
Installazione dei moduli opzionali KX-T7601/KX-T7603

Per evitare di danneggiare il telefono, scollegare il cavo di collegamento al centralino prima di installare o rimuovere il Modulo USB o la tastiera DSS Aggiuntiva.

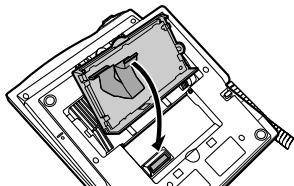
◆◆ KX-T7601 (Solo KX-T7633/7636) Cavo USB incluso

È possibile collegare il modulo USB tra il telefono digitale e il personal computer attraverso l'interfaccia USB, in modo tale da utilizzare le funzioni CTI (Computer Telephony Integration).

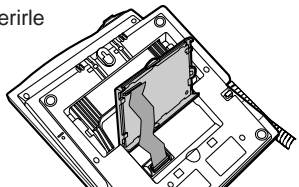
- 1 Con un cacciavite, rimuovere il coperchio del connettore.



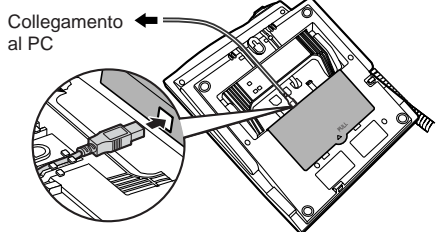
- 2 Inserire il cavo piatto nel connettore.



- 3 Collegare entrambe le cerniere e inserirle nell'unità.



- 4 Spingere il coperchio finché si blocchi in posizione e collegare il cavo USB alla porta USB.



* Utilizzare un cavo USB di lunghezza inferiore a 3 m.

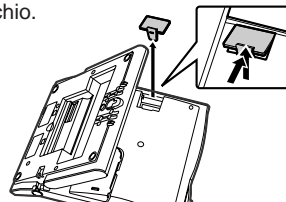
◆◆ KX-T7603 (Solo KX-T7633/7636)

Il modulo "DSS aggiuntivo", prevede 12 tasti programmabili. I tasti possono essere programmati per accedere alle linee esterne, o a funzioni di sistema, chiamare numeri telefonici esterni o interni, stato di occupato interno, etc.

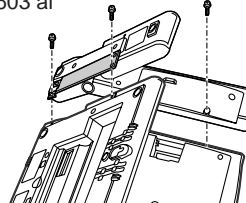


<KX-T7636 con KX-T7603>

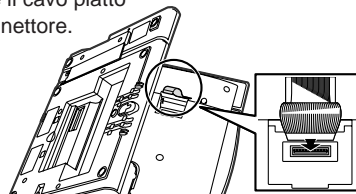
- 1 Aprire il coperchio.



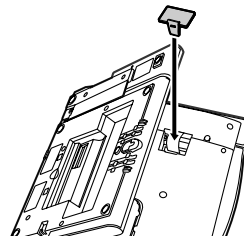
- 2 Avvitare il KX-T7603 al telefono.



- 3 Inserire il cavo piatto nel connettore.

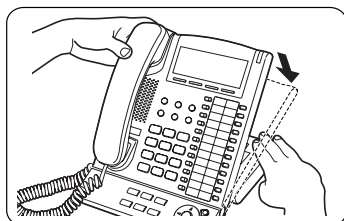


- 4 Chiudere il coperchio.

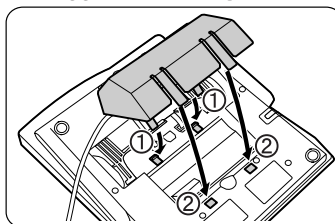


Montaggio a parete

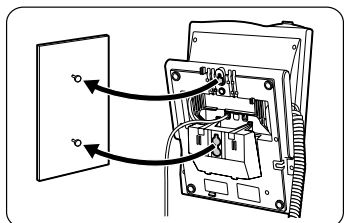
- 1** Posizionare la tastiera in angolo di inclinazione 1.



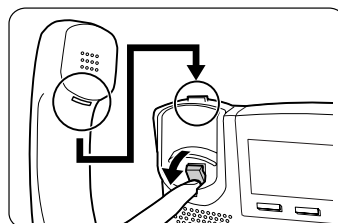
- 2** Collegare il cavo della linea telefonica, prima ① dell'adattatore per il montaggio a parete ②.



- 3** Montare l'unità a parete.



- 4** Premere il gancio del microtelefono finché si blocchi, in posizione, in modo tale da mantenere il microtelefono in posizione.
Per appoggiare temporaneamente il microtelefono durante una conversazione telefonica, agganciarlo sul bordo superiore del telefono, come mostrato in figura.



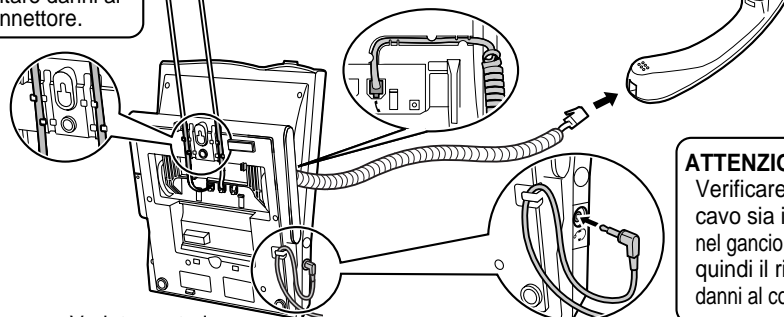
* Le illustrazioni riportate in questa pagina sono relative al modello KX-T7636.

Collegamento

Cavo della linea telefonica (incluso)

ATTENZIONE
Assicurarsi che i cavi siano inseriti nelle scanalature in modo da evitare danni al connettore.

→ Collegare al centralino telefonico serie TDA. (TO MAIN UNIT / PABX)
→ Collegare ad un telefono analogico BCA *
(* per connessioni in parallelo o XDP TO TEL).

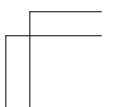
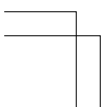
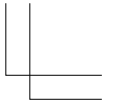
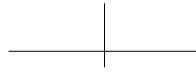
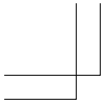


ATTENZIONE
Verificare che il cavo sia inserito nel gancio, evitando quindi il rischio di danni al connettore.

< Veduta posteriore >



• Per maggiori informazioni circa la funzione XDP, contattare il proprio installatore.



CE 0682

Questo prodotto è stato progettato per essere collegato solamente ai sistemi telefonici Panasonic serie KX-TDA.

Kyushu Matsushita Electric (U.K.) Limited dichiara che questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali richiesti dalla direttiva R&TTE, 1999/5/EC.

La copia completa della dichiarazione del produttore di conformità alla direttiva R&TTE è disponibile al seguente indirizzo web: <http://doc.panasonic-tc.de>

Copyright:

Kyushu Matsushita Electric (U.K.) Ltd. (KMEUK).

In base alle leggi vigenti sul copyright, questo manuale non può essere riprodotto in alcuna forma, per alcuna delle sue parti e senza la previa approvazione scritta di KMEUK.

© 2003 Kyushu Matsushita Electric (U.K.) Ltd. Tutti i diritti riservati.

Manufacturer:

Kyushu Matsushita Electric (U.K.) Ltd.

Pencarn Way, Duffryn, Newport, South Wales, NP10 8YE, United Kingdom

Stampato nel regno unito

PSQX2608ZA KU1202KP1